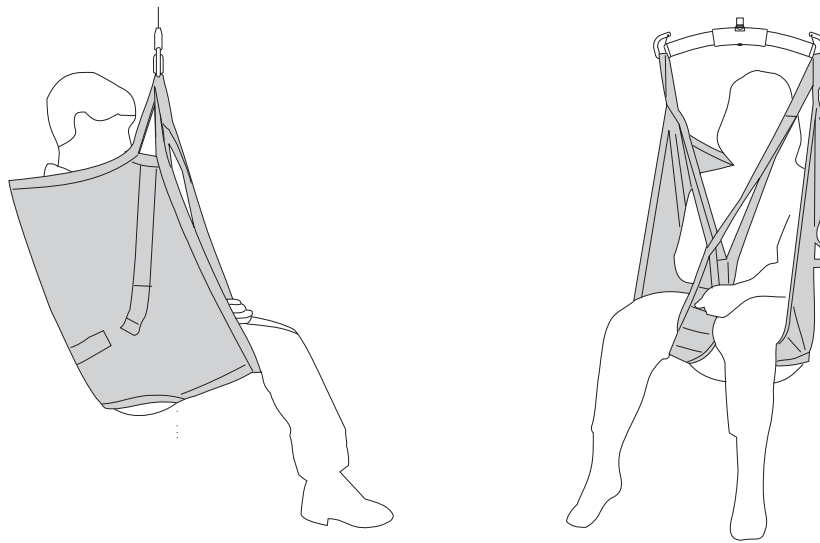


Brugsanvisning



Produktbeskrivelse

Liko Universalsejl er en standardmodel, som er konstrueret til at tilpasse sig til brugeren uden individuelle indstillinger, og som er én af vores mest anvendte løftesejl.

Universalsejlet giver en god siddestilling med støtte i hele ryggen op til nakken. Brugers arme holdes inden for løftesejlet. Et korrekt afprøvet og omhyggeligt påsat Universalsejl giver brugeren en utrolig god tryghedsfølelse og høj komfort.

Størrelser

Universalsejlet findes i flere forskellige størrelser. Det er vigtigt at vælge den rigtige størrelse for at opnå en optimal komfort og sikkerhed. Et for stort løftesejl øger risikoen for udglidning, hvorimod et for lille løftesejl kan blive for smalt om bagdelen og give ubehag.

Til større størrelser kan en kombination med Liko Universalbøjle 670 Twin være en god løsning.

Materiale

Universalsejlet fås i forskellige materialer. Eftersom Universalsejlet som regel ikke efterlades under brugeren efter afsluttet løft, anbefaler vi modellen i polyester. Dette materiale er meget slidstærkt og har en lav friktion, hvilket betyder, at løftesejlet er nemt at påsætte og fjerne.

Universalsejlet fås også i netpolyester. Dette materiale anbefales i de situationer, hvor løftesejlet efterlades under brugeren efter afsluttet løft eller i de situationer, hvor man blot foretrækker et luftigere alternativ.

Til bad og brusebad findes en model i plastbehandlet netmateriale, hvor vandet kan trænge igennem, og som kan tørres af. Materialet tørrer hurtigere og føles ikke koldt på samme måde, som gennemvædet tekstil gør.

Løftesejlets løftebånd er altid fremstillet af slidstærkt polyester og giver en optimal sikkerhed.

Benstøtter

Universalsejlet fås med benstøtte i flere forskellige modeller. Den mest anvendte benstøtte har afstivede indlæg. Afstivningen giver høj komfort, udjævner trykket og forhindrer, at løftesejlet foldes under lårene.

Der fås også en benstøtte med blød polstring (syntetisk fåreskind). Denne model er især velegnet til trykfølsomme brugere.

Liko Universalsejl med ekstra løftehøjde, model 002

Universalsejl model 002 anbefales ved løft, hvor det er svært at opnå en tilstrækkelig løftehøjde. Ophængningsløkkerne er minimerede, og siddestillingen er lidt mere tilbagelænet sammenlignet med model 000.

△ er en advarselstrekant i situationer, hvor særlig forsigtighed bør iagttages.

I teksten omtales personen, der bliver løftet, som bruger, og personen, der hjælper til, omtales som medhjælper.

 Læs brugsanvisningen om løftesejlet og liften før brug. Brugsanvisningerne kan downloades gratis fra www.liko.com.

Sikkerhedsanvisninger

△ OBS!:

- Hvorvidt det er nødvendigt med én eller flere medhjælpere, skal vurderes ud fra den enkelte situation af den ansvarlige medarbejder i jeres virksomhed.
- Kontrollér, at løftesejlet er i den rigtige model, størrelse, materiale og funktion i forhold til brugerens behov.
- Af sikkerheds- og hygiejnemæssige årsager skal der anvendes individuelle løftesejl.
- Planlæg løftet, før det foretages, så det sker så sikkert og problemfrit som muligt.
- Før løft kontrollér da, at løftetilbehøret hænger vertikalt og uhindret kan bevæge sig.
- På trods af, at Likos løftebøjler er forsynede med afkrøgningsbeskyttelse, skal særlig opmærksomhed udvises: Det er vigtigt, inden brugeren løftes fra underlaget, men når løftebåndene er strakt, at kontrollere, at båndøjerne er hægtet korrekt på løftebøjleens kroge.
- Kontrollér, at brugeren sidder sikkert i løftesejlet, inden løftet foretages.
- Løft aldrig en bruger højere fra underlaget end nødvendigt.
- Efterlad aldrig en bruger uden opsyn i en løftesituation.
- Kontrollér, at hjulene på kørestol, seng, briks etc. er låste i løftesituationen.
- Arbejd altid ergonomisk. Benyt brugerens evne til at deltage aktivt i løftet.
- Når løftesejlet ikke anvendes, må det ikke placeres i direkte sollys.

CE Medicinteknisk klasse I produkt

Liko Universalsejl er testet af et akkrediteret testinstitut og opfylder alle krav iht. det medicintekniske direktiv om klasse I produkter. Det opfylder også kravene iht. EN ISO 10535:2006.

Liko er kvalitetscertificeret iht. ISO 9001, og virksomhedens produktion overholder EU-direktivet ISO 13485 om medicinsk udstyr. Liko er miljøgodkendt iht. ISO 14001.

Afkortningsstykkets konstruktion er patentanmeldt.

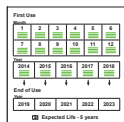
First Use-mærkets design er patentanmeldt.

Design and Quality by Liko in Sweden

Likos produkter udvikles løbende, og vi forbeholder os retten til at foretage produktændringer uden forudgående varsel. Kontakt din Liko/Hill-Rom repræsentant for oplysninger, råd og eventuelle opdateringer.

📖 VIGTIGT!

Løft og flytning af en person medfører altid en vis risiko. Læs derfor brugsanvisning om liften og løftetilbehøret før brug. Det er vigtigt at have læst og forstået indholdet i brugsanvisningen. Det er kun personer, der er velinformerede, som bør anvende udstyret. Kontrollér, at lifttilbehøret passer til den lift, der anvendes. Udvis forsigtighed og omsorg ved brug. Som medhjælper er du altid ansvarlig for brugerens sikkerhed. Du skal være velinformeret om brugerens evne til at klare løftesituationen.

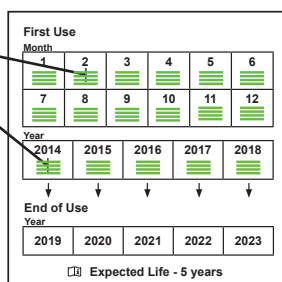


First Use !

Inden løftesejlet tages i brug for første gang

Når løftesejlet tages i brug for første gang skal datoen (år (Year) og måned (Month)) markeres på produktmærket "First Use" (som er placeret under mærket "Performe Inspection"), med henblik på periodisk eftersyn, som vist nedenfor. Markeringen foretages ved at klippe de grønne strimler i de aktuelle felter af. Strimlerne klippes af med et klip midt på. Klip ikke strimlerne helt af, men lad de afklippede ender forblive.

Eksempel: februar 2014



Klip strimlerne af midt på.



Eftersyn og vedligeholdelse

Kontrollér altid løftesejlet, inden brug. Kontrollér følgende punkter om slid og slitage:

- Stof
- Bånd
- Sømme
- Ophængningsløkker

Anvend ikke beskadiget løftetilbehør.

Kontakt fabrikanten eller leverandøren i tilfælde af tvivl eller spørgsmål.

Såfremt løftesejlet anvendes til bad og brusebad: Efter anvendelse skal løftesejlet tørres så hurtigt som muligt.

Vaskeanvisning: Se løftesejlets produktmærke samt det vedhæftede bilag "Vedligeholdelsesanvisninger til Likos løftesejl".

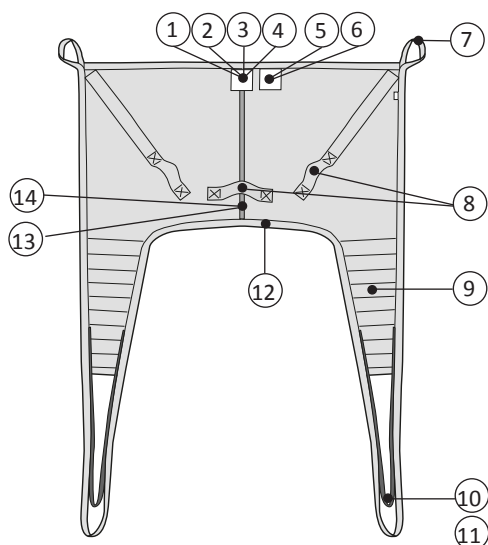
Forventet levetid (Expected Life)


Hvis produktet er fremstillet i grønt, vævet polyester har det en forventet levetid på 5 år. Hvis produktet er fremstillet i plastbehandlet netmateriale eller grå netpolyester har det en forventet levetid på 3 år. Den forventede levetid er baseret på, at produktet anvendes til 10 løft pr. dag, og vaskes en gang om ugen iht. vaskeanvisningen. Hill-Rom anbefaler, at produktet kun anvendes under sin forventede levetid.

Periodisk eftersyn

Et periodisk eftersyn af produktet skal udføres mindst hver 6. måned. Hyppigere eftersyn kan være nødvendig, såfremt produktet anvendes eller vaskes oftere end normalt. Se Likos protokol om periodisk eftersyn til det respektive produkt.

Definitioner



1. Produktmærke
2. Mærke: produktionsår og måned ()
3. Mærke: serienummer (S/N)
4. Mærke: individuel mærkning (Belongs to)
5. Mærke: kontrol og eftersyn (Perform Inspection)
6. Mærke: inden løftesejlet tages i brug (First Use)
7. Øverste båndløkke
8. Håndtag
9. Benstøtte
10. Afkortningsstykke (model 000)
11. Ydre benstøtteløkke
12. Nederste kant
13. Midtermarkering
14. Størrelsesmarkering

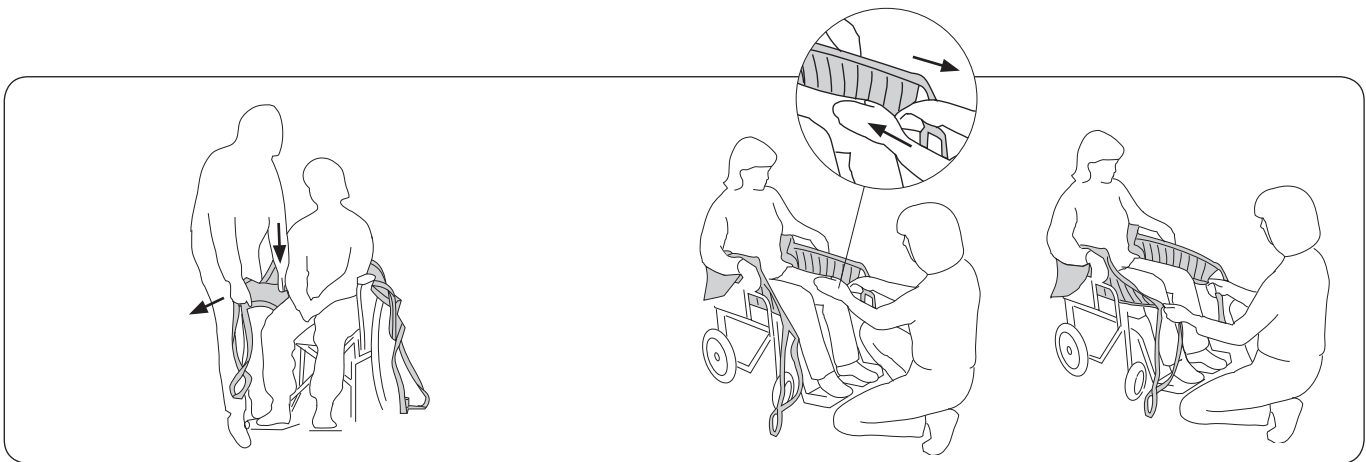
Løft fra siddende



Placér løftesejlet bag brugerens ryg med produktmærkatet udvendigt. Fold den nederste kant på løftesejlet omkring dine fingerspidser for nemmere at føre løftesejlet på plads.

Tryk ved hjælp af håndfladen løftesejlets nederste kant ned til brugerens haleben - **dette er meget vigtigt.**

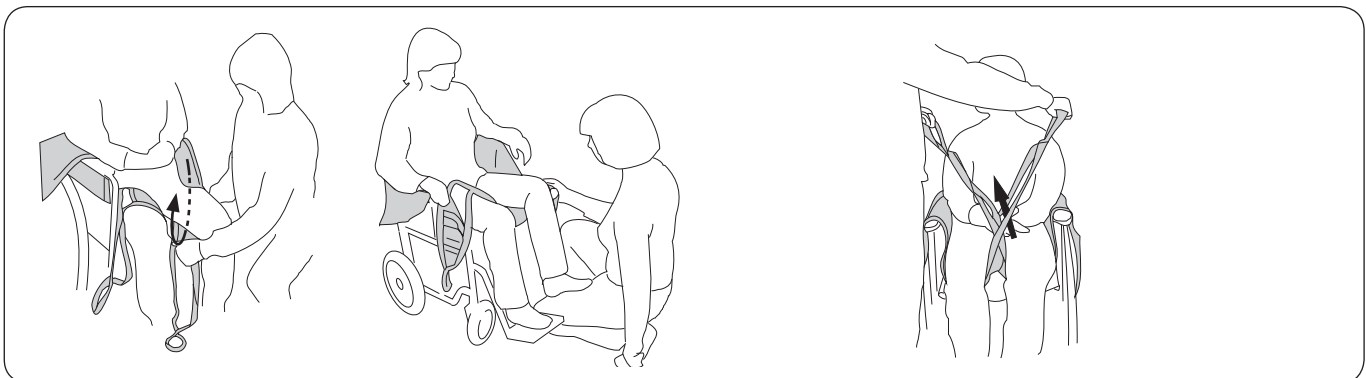
Tips: En korrekt placering opnås nemmere, hvis brugeren lænes/læner sig lidt fremad.



Træk løftesejlets benstøtte ud langs brugerens lår. Placér din håndflade mellem krop og løftesejl, og før benstøttens nederste kantbånd ned mod sædet. Træk samtidig benstøtten fremad med den anden hånd for at strække den ud.

Træk ud i benstøtten, så eventuelle folder bagpå rettes ud. Kontrollér, at begge benstøtter når lige langt frem.

Tips: Med en let modstand under knæskallen bliver det nemmere at trække benstøtten frem.

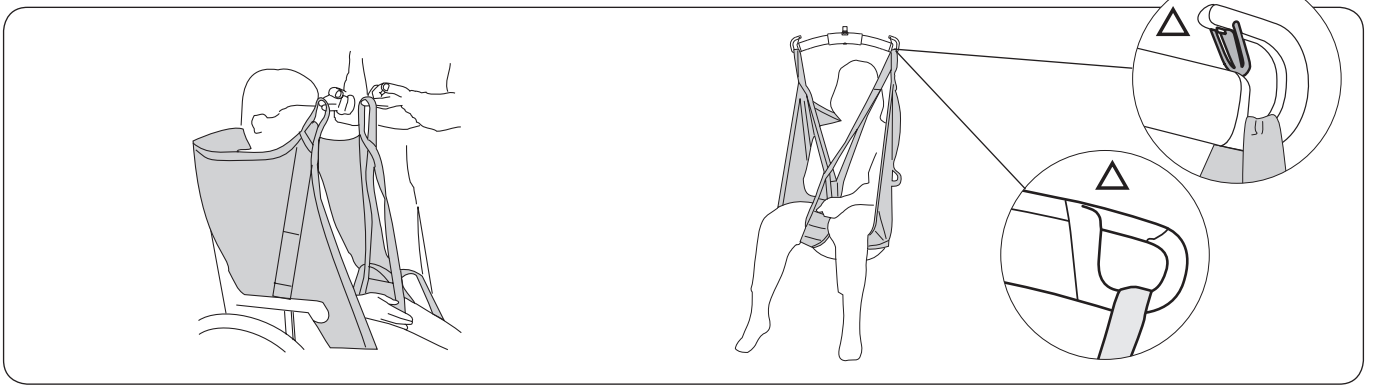


Indfør benstøtten under det respektive lår. Kontrollér, at stoffet ligger glat, og at det når godt rundt om benet.

Tips: Påsætning af benstøtter er nemmere, hvis brugerens ben aflastes fra sædet. Det kan ske ved at placere brugerens fødder på fodstøtten eller på dit eget ben, som vist i illustrationen.

Forbered påsætningen af benstøtterne. Den mest anvendte fremgangsmetode til påsætning af løftesejlet er med krydsede benstøtter. Se side 8 for flere fremgangsmetoder til påsætning af benstøtterne.



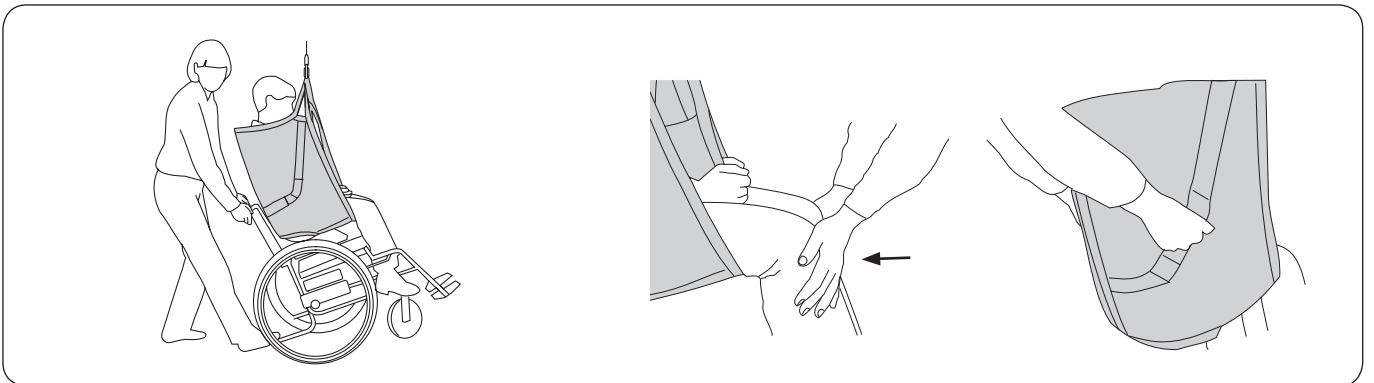


Tips: Kontrollér, at alle ophængningsløkkerne er lige lange, dvs. at de når lige højt, når de strækkes før løftet. Justér løftesejlets placering, såfremt de ikke når lige højt.

Hægt først de øverste båndløkker på løftebøjlsens kroge, og herefter løkkerne på benstøtterne.

Løft til siddende

Ved placering i stol er det vigtigt, at brugeren kommer tilstrækkeligt langt tilbage i stolen for at sidde behageligt. Det kan gøres på flere måder.



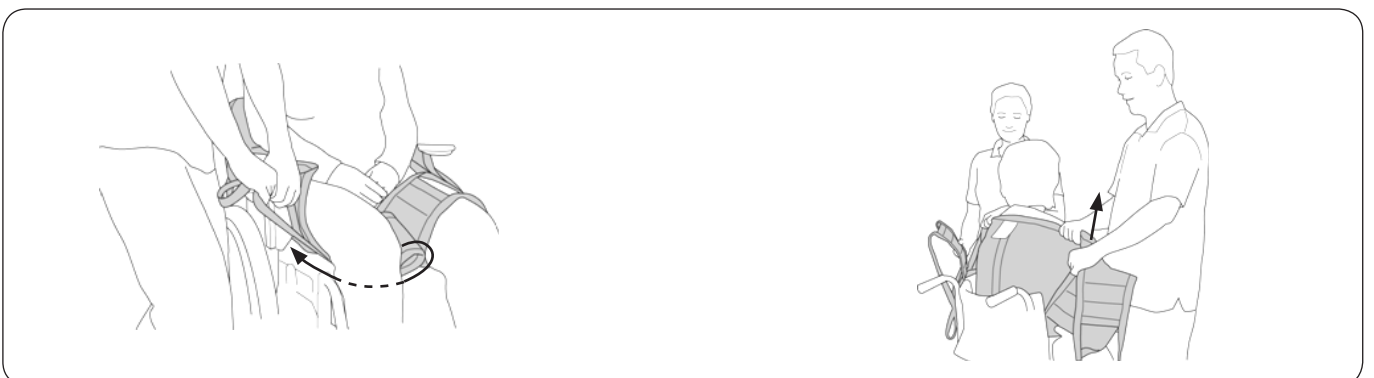
Ved placering i kørestolen: Vip stolen bagud under nedsænkningen. Lad bagdelen glide ned langs rygstøtten det sidste stykke. Kontrollér kørestolens placering med foden på tipstøtten.

Alternativ: Tryk let på brugerens knæ ved nedsænkningen, så bagdelen føres ind mod rygstøtten. Hvis der er håndtag på løftesejlet, er det muligt at føre vha. disse.

△ Løft ikke i håndtagene! For stor belastning på håndtagene kan resultere i, at løftesejlet brister.

Sådan fjernes løftesejlet i stol/kørestol

Vi anbefaler, at løftesejlet fjernes efter afsluttet løft. Såfremt det ønskes at efterlade løftesejlet i stolen efter afsluttet løft, anbefaler vi et løftesejl i netpolyester.



Fjern forsigtigt benstøtterne. Dette foretages mest skånsomt ved at trække benstøtterne ud under stoffet.

Fjern løftesejlet ved at forsigtigt trække benstøtterne opad.

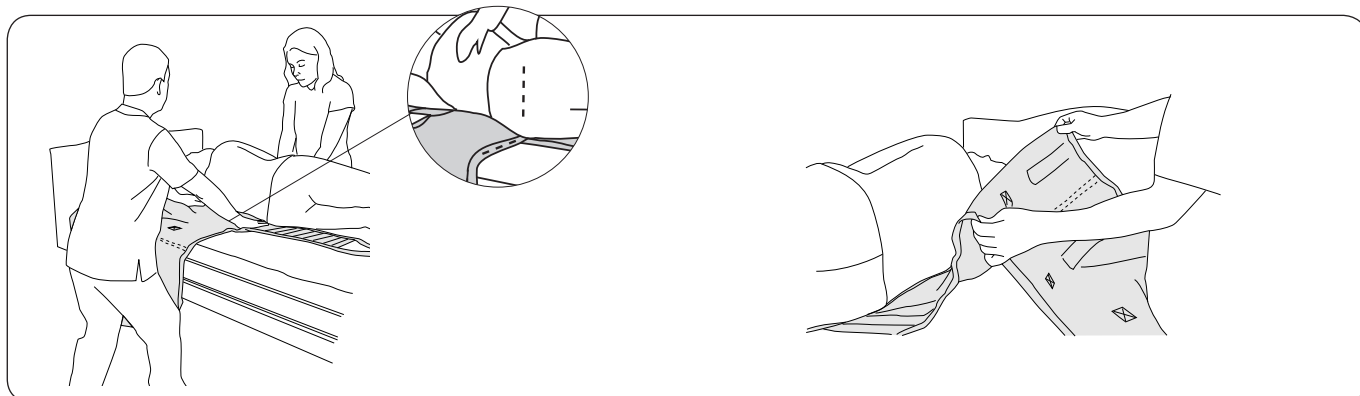
Løft fra seng

Løftesejlet kan påsættes på forskellige måder alt efter brugerens status. Sejlet kan påsættes med brugeren liggende i sengen eller med brugeren siddende i sengen. Anvendes en avanceret, trykafastende madras kan den med fordel pumpes helt op for at gøre det nemmere at påsætte løftesejlet.

Vær opmærksom på din egen arbejdsstilling og brugerens komfort. Anvend sengens funktioner til hævnings og sænkning. En god arbejdsposition fås, når madrassen er i niveau med medhjælperens knoer, når armene holdes lige ned. Med hensyn til medhjælperens belastning skal der foretages en vurdering fra gang til gang af, hvor mange medhjælpere, løftet kræver.

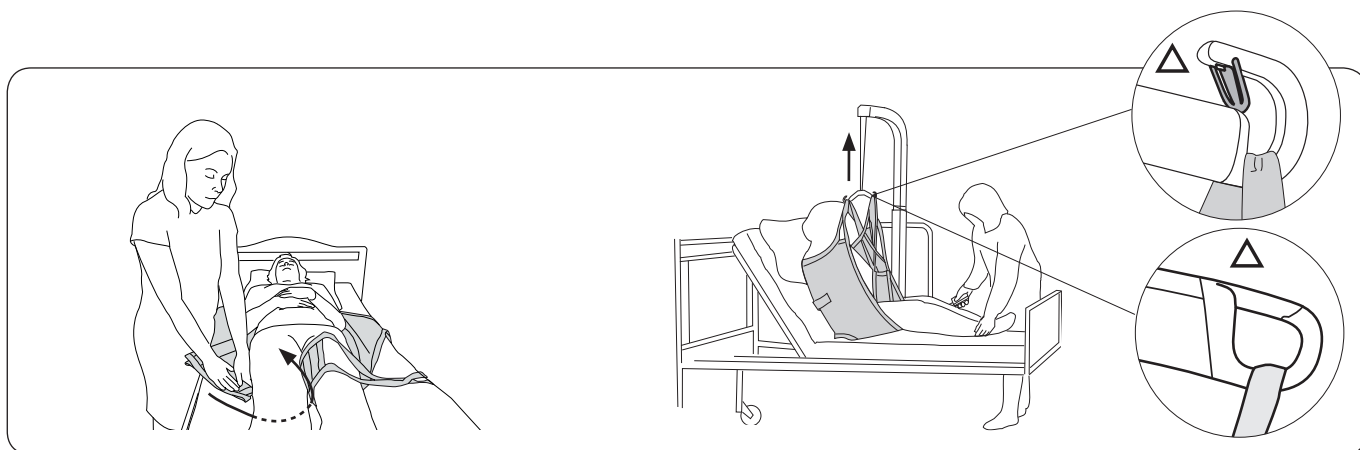
Sådan fastgøres et løftesejl i liggende stilling i seng

Ved løft fra liggende stilling uden mulighed for at hæve hovedgærdet på sengen eller på anden måde støtte hovedet, anbefales Liko Soft Originalsejl høj model 26, eller Liko Originalsejl med høj ryg model 20 eller 21, som alle giver hovedstøtte.



Vend brugeren forsigtigt på siden. Denne del af løftet bliver nemmere, hvis brugeren selv kan hjælpe til ved at tage fat i sengekanten i den side, brugeren vendes mod. Placer løftesejlets kant mod brugerens ryg med den nederste kant i niveau med halebenet.

Læg løftesejlet i en fold, så midtermarkeringen er ud for brugerens ryg, når brugeren forsigtigt lænes tilbage. Kontrollér, at folden dækker løftesejlets kant, som vender ind mod brugerens ryg, for at mindske friktionen, når man til sidst trækker løftesejlet ud på den anden side. Med denne påsætningsteknik skal brugeren kun vendes en gang.



Indfør benstøtten under det respektive lår. Dette gøres nemmest ved at trykke benstøtten ned mod madrassen samtidigt med, at det føres ind under knæet. Kontrollér, at stoffet ligger glat, og at det når helt rundt om låret. Benstøtten kan påhæftes på forskellige måder. Se side 8 for yderligere oplysninger.

Hæv sengens hovedgærde. Hægt først de øverste båndløg på løftesejlens kroge og herefter løkkerne på benstøtterne. Løft brugeren op.

Sådan fastgøres et løftesejl i siddende stilling i seng

Hæv sengens hovedgærde bag brugeren. Læg løftesejlet på sengen med produktmærkatet ned mod madrassen. Før løftesejlet ned bag brugerens ryg, til den nederste kant **når ned til halebenet**.

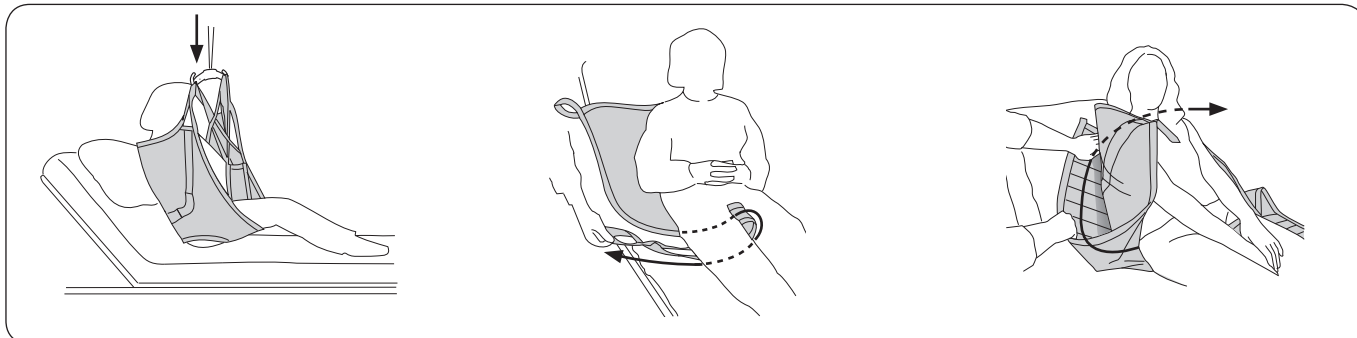
Tips! Påsætningen sker nemmest, hvis brugeren lænes/læner sig fremad.

Løft til seng

Vi anbefaler, at løftesejlet fjernes efter afsluttet løft. Såfremt det ønskes at efterlade løftesejlet i sengen efter afsluttet løft, anbefaler vi et løftesejl i netpolyester.

Vær opmærksom på din egen arbejdsstilling og brugerens komfort. Anvend sengens funktioner til hækning og sænkning. En god arbejdsposition fås, når madrassen er i niveau med medhjælperens knoer, når armene holdes lige ned. Med hensyn til medhjælperens belastning skal der foretages en vurdering fra gang til gang af, hvor mange medhjælpere, løftet kræver.

Sådan fjernes et løftesejl i siddende stilling i seng

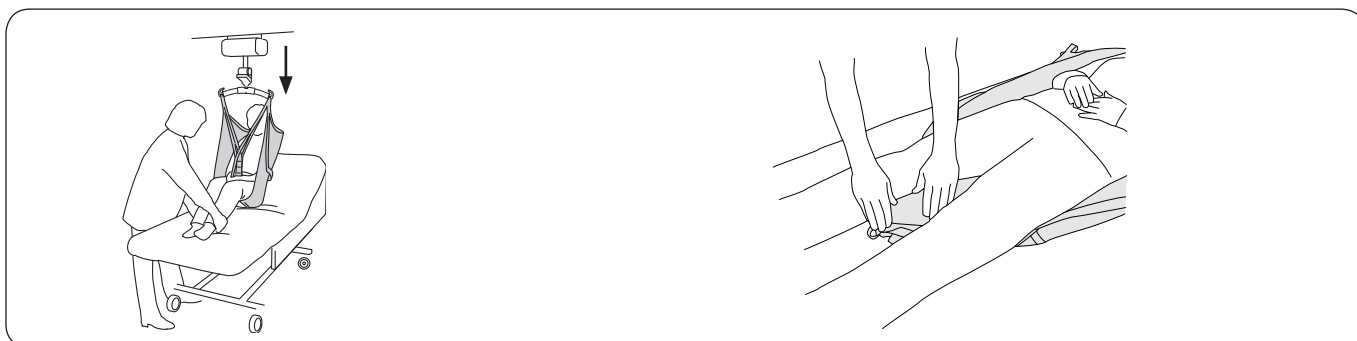


Før brugeren ind over sengen. Hæv sengens hovedgærde for at opnå en større brugerkomfort. Sænk brugeren ned til sengen.

Fjern benstøtterne ved at trække benstøtteløkkerne ud under stoffet.
Tips: Dette er nemmest, hvis brugers ben er bøjeede.

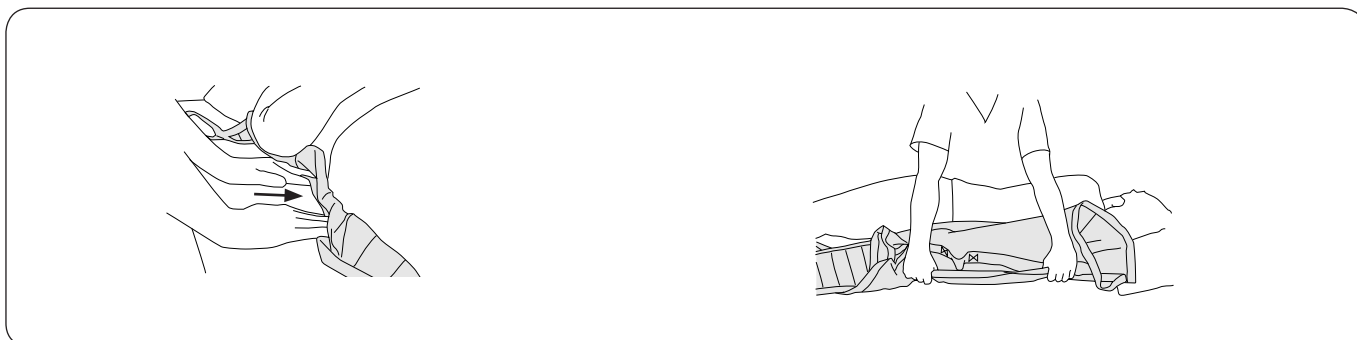
Fjern løftesejlet ved at trække løftesejlets ene benstøtte bag løftesejlet og over på den modsatte side.

Sådan fjernes et løftesejl ved liggende stilling i seng



Før brugeren ind over sengen. Hæv sengens hovedgærde for at opnå en større brugerkomfort. Sænk brugeren ned til sengen. Sænk herefter hovedgærdet.

Placér benstøtteløkkerne under benstøtterne mellem brugers ben.



Tag fat i kanten på løftesejlet. Pres løftesejlet sammen. Tryk løftesejlet ned mod madrassen og ind under brugeren.

Vend brugeren forsigtigt på siden. Tag fat nederst på løftesejlet, og træk det forsigtigt ud.

Løft til/fra toilet

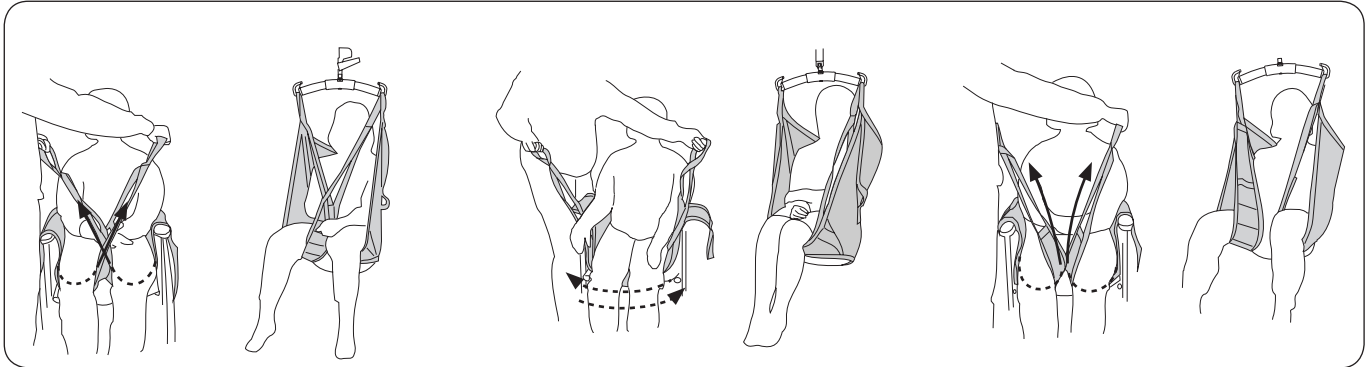
For løft til/fra toilet med Universalsejlet iht. "trotricket", se den separate anvisning.

I Likos sortiment findes der flere andre løftesejl, som kan anvendes til løft til/fra toilet, fx Liko Toiletsejl og Liko Hygiejnevst.

Råd til afprøvning

Forskellige måder at påhægte benstøtterne

Inden valg af montering skal der altid foretages en individuel vurdering for at forudse eventuelle risici.



Med krydsede benstøtter.

Den mest anvendte måde at påhægte løftesejlet. Den ene benstøtteløkke trækkes igennem den anden, inden løkkerne hægtes på løftebøjlen.

Omkring begge lårben.

Dette kan være en god fremgangsmetode fx ved løft af brugere med amputerede ben.

Tips: For at undgå, at brugerens siddestilling skal blive for tilbagelænet, kan man montere forlængerstropper på benstøtteløkkerne.

Hvert ben hægtes hver for sig på løftebøjlen.

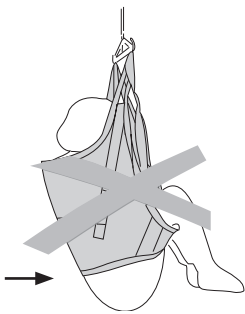
Dette kan være en god fremgangsmetode ved løft af brugere med særlig følsomt underliv.

⚠ Øget risiko for udglidning.

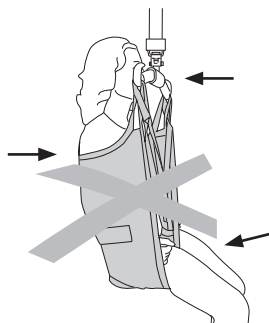
Brugeren sidder ikke godt i løftesejlet - Hvad kan det skyldes?

FORKERT!

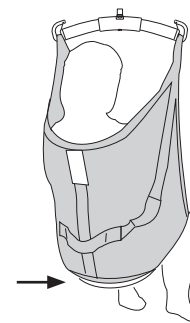
A.



B.



KORREKT!



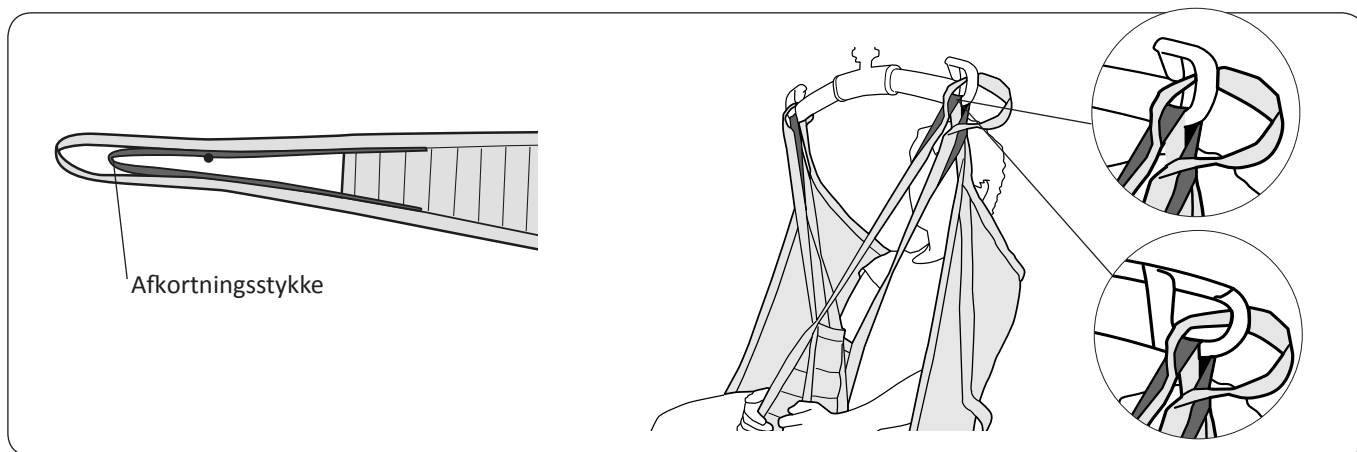
A. Risiko for udglidning. Bagdelen hænger ned. Løftesejlets størrelse kan være for stor. Det kan også skyldes, at løftesejlet ikke er trukket tilstrækkelig langt nok ned i ryggen ved påsætningen.

Kontrollér, inden løftet påbegyndes, at den nederste kant er udstrakt, og at stoffet når helt rundt om benene.

B. En for lille størrelse kan medføre, at benstøtterne skærer ind i skridtet og giver ubehag, eller løftebøjlen kommer for tæt på ansigtet og/eller, at ryggen støttes for lavt.

Løftesejlets nederste kant er i højde med halebenet. Benstøtterne ligger godt under benene.

Afkortningsstykke



Den nøje udformede design på vores løftesejlsmodeller gør, at brugeren altid sidder med et velfordelt tryk mellem ben og ryg samt får en god støtte under hele løftet. I visse tilfælde kan det dog være en god idé at anvende den indre indstilling, afkortningsstykket, på benstøtteløkken for at ændre brugerens siddestilling.

OBS! Dette gælder **ikke**, hvis man har en ældre model af Universalsejlet, model 00/02, med et tidligere design af afkortningsstykket. For beskrivelse af afkortningsproceduren med model 00/02, kontakt Liko/Hill-Rom for at få brugsanvisningen til den pågældende model.

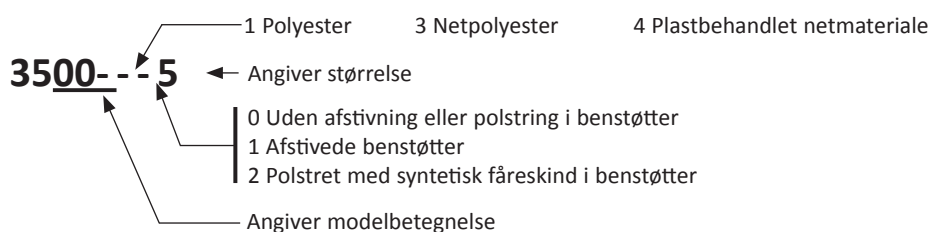
Vi anbefaler, hvis man vælger at anvende afkortningsstykket, at også den yderste båndløkke er hæftet på krogen. Man får da en bedre visuel kontrol med båndløkkerne.

Oversigt over Liko Universalsejl, model 000 og 002

Vare	Varenr.	Størrelse	Personvægt ¹	Maks. belastning ²
Liko Universalsejl	35000 -- 4	S	35 - 55 kg	200 kg
Liko Universalsejl	35000 -- 1	M-Slim (lille voksen)	45 - 70 kg	200 kg
Liko Universalsejl	35000 -- 5	M	60 - 90 kg	200 kg
Liko Universalsejl	35000 -- 6	L	80 - 120 kg	200 kg
Liko Universalsejl	35000 -- 7	XL	110 - kg	300 kg
Liko Universalsejl med ekstra løftehøjde	35002 -- 5	M	60 - 90 kg	200 kg
Liko Universalsejl med ekstra løftehøjde	35002 -- 6	L	80 - 120 kg	200 kg

¹ Den angivne personvægt er kun vejledende – Afvigelser forekommer.

² For at bibeholde maks. belastningen kræves en lift/tilbehør, der er beregnet til samme belastning eller større.



Kombinationer

Anbefalede kombinationer med Liko Universalsejl og Likos løftebøjler:

	Mini 220	Smal 350	Universal 350	Løftebøjle 450**	Universal 600	Bred 670	Univ. 670 Twin	Firepunktsbøjle	Krydsbøjle 450	Krydsbøjle 670	Sidebøjler + Smal 350	Univ. sidebøjler + Universal 350	Sidebøjler + Standard 450	Univ. sidebøjler + Universal 450
Universalsejl, S	3	2	2	1	3	2	2	1*	1	2	3	2	2	2
Universalsejl, M-Slim	3	2	2	1	3	1	1	1*	1	1	3	1	2	1
Universalsejl, M	3	2	2	1	3	1	1	1*	1	1	3	1	2	1
Universalsejl, L	3	2	2	1	1	1	1	2*	1	1	3	1	2	1
Universalsejl, XL	3	3	3	2	1	1	1	2*	1	1	3	1	1	1
Universalsejl med ekstra løftehøjde, M	3	2	2	1	3	1	1	1*	3	3	3	3	3	3
Universalsejl med ekstra løftehøjde, L	3	3	2	1	3	1	1	2*	3	3	3	3	3	3

* Hovedstøtte varenr. 3651115 anbefales.

** Løftebøjle 450 er beregnet til Universalbøjle 450 artikelnr. 3156075, 3156085 og 3156095, Løftebøjle Standard 450 varenr. 3156001, 3156003, 3156007 og 3156016 samt SlingGuard 450 varenr. 3308020 og 3308520.

Forklaring: 1 = Anbefales, 2 = Acceptabel, 3 = Frarådes, 4 = Uegnet

Øvrige kombinationer

Andre kombinationer af tilbehør/produkter end de af Liko anbefalede, kan medføre en risiko for brugerens sikkerhed.

I de tilfælde, hvor en anden producent anbefaler Likos tilbehør/produkter i kombination med producentens egne eller andres tilbehør/produkter, og hvor kombinationen ikke er godkendt af Liko, er den aktuelle producent ansvarlig for samtlige tilbehør/produkter i kombinationen. Liko henviser da til den ansvarlige producents brugsanvisninger og anbefalinger, hvad angår anvendelse, vedligeholdelse, rengøring samt kontrol og eftersyn af Likos tilbehør/produkt for at garantere kravene iht. EN ISO 10535:2006.



www.hill-rom.com | www.liko.com

Liko AB
Nedre vägen 100
SE-975 92 Luleå, Sweden
+46 (0)920 474700

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom